

EUGÈNI PLAUCHUD

CONTE



FOURCOUQUIÉ
ALBERT CREST, ESQUICHAIRE DE L'ATENÈU
E DOU FELIBRIGE DES AUP

1905

CONTE DE NOUVÈ

À Madamisello Natalio Blanchet.

Se parlahian encaro 'n viàgi dei fado? Ièu acò me fai toujou plasé. E vautres? Sièu segur que voui sera peréu agradiéu.

N-i-avié, hou sabeï, de vieihos e de jouino, de pouridos e de laido, d'unei que fahien de bèn, d'autres que fahien de mau. Quasi toujou lei jouinos e les pourido samenavon lei bèn fa; lei laido e les toursueu samenavon la marandro.

Par la marridesso la fado Leidasso èro la majouralo. Fau dire qu'èro la pus estransina de toutei: gibou e goio, sus soun frouont s'espandissié 'no lupi coumo un uòu, avié ni péu, ni dènt; ses ueus èron bourda d'anchoio, la pèu de sei gauto pus passié qu'uno poumo reineto après Pasco. E, pamens, par laido que fousse èro 'nca pus verinouo.

Avié par vesino la fado Bellocaro pourido e facho ou tour. Douna de bouonur es uman èro soun soulas; e sa bounta s'espargissié sus toutei les creaturo.

Un jou Leidasso la vengué veire:

— Ma souorre, li digué, — aquéu noun de souorre fe fair la bèbo à Bellocaro — voui veniéu demanda ajudo par uno farço qu'ai eimagina. Veici:

Nouvè atèlo soun carri, dins quòuquei jou sera eicito. Aquelo nueu, hou sabeï, l'Enfant Jèsus fai sa tournado dins les chamineio, e garnis les pichoi soulié, que s'atrovon ou fougau, de bonbon emai de juguet. E bè! ai pensa de sègre lou pichot Jèsus, e de rabaia tout ce qu'oura leissa dins lei sabatoun. Lou matin jouiren dou deifèci de touto aquelo marmaio. Que pensès de moun idèio, ma souorre?

— Coumtes pa sus iéu par acò faire. Coumo! la vido de l'ome es-ti pa proun clafié de misèri e d'amarun, par ana encaro douna de charpinarié en de paures pichots inoucènt que gardaran toujou lou souveni d'aquéu bènurous matin de Nouvè. Jamai! jamai! prestarai la man à-n-uno obro tant verinouo, serié'n crime.

Ou parouli, à la countenènci de Bellocaro, Leidasso coumprenqué qu'avié qu'à prendre d'aquelo èrbo, e parté.

— Travaïarai touto soureto, digué en remiéutejènt.

Bellocaro siegué taromen trevira par ce que venié d'ousi, que cluché pa la parpello de la nueu. Leidasso èro sa pariero, pouhié dounc rèn par li ana couontro. Coumo faire par metre uno restanco ei lagremo de toutes aquelei drole?

Li avié proun la Reino dei fado qu'avié plen poudé sus toutei les outro, mai istavo tant luen! Pamens, à la pouncho dou jou, Bellocaro se meté 'n camin. Siegué que sus lou vèspre qu'arrivé ou castèu de la Reino.

Ero quiha sus uno couolo touto abouscatiè de mèle.

Ei darniè rai dou souréu, lou castèu èro trelusènt emé toutei lei peirarié qu'escrincelavon sei muraio; ouriai di que de garbo de fueu de toutei les coulour mountavon dins l'aire.

Soulo la Reino dei fado pouhiè agué fa basti uno taro meraviho.

Nouosto fado èro 'spanta, mai soun eibalausimen siegué enca pus fouort quand intré dins lou palai. De lume se maridavon, par lou plasé des ueus, emé lou pinturàgi dei muraio e des plafound; de pichotes escudèlo d'argent, toutes escrincela, jitavon dins l'aire de parfum siave, dou tèms qu'uno musico, dins la luenchou, mandavo es oureihos de sinfòni à faire trefouli l'amo.

Bellocaro badavo davans tout acò bèu quand pareissé la Reino.

— Qunt 'asar vous adu dins moun palai e me proucuro lou plasé de voui veire?

Aquesto fe part d'acò marrit, qu'avié eimagina la Leidasso, e fenissé en diant:

— Coumptou sus lou poudé de nouosto bello Reino par engarda les enfans dei lagremo que regourarien sus ses pouridei gauto.

— Mai serié 'n nouvèu chapladis des inoucènt, respoundé la Reino, enca pus couquin qu'aquéu d'Erodo qu'avié, ou mens, pòu par sa courouno.

Prengué 'n martèu d'argènt, e piqué sus un timbre. Subran arrivé trei lutin.

— Escoutei bèn, li digué:

Dins trei jou quand les campano sounaran la messo de miejo-nueu, lou pichot Jésus sa metra 'n camin par aduerre de besquichello e de juguèt dins lei saulié plaça souto lei chamineio. La fado Leidasso segra l'Enfant-Jésus e ròubara tout ce que li oura mes.

Vendres après elo, e bourrares mai, fin qu'ou bord, de groumandiso, de poulichinello, de tambour e de troumpeto toutei lei soulié qu'oura viéuja.

— Acò sera fa coumo lou desiro vouosto majesta, respounderon lei lutin, uros de juga 'n marrit tour à la Leidasso.

La Reino siegué gramacia par Bellocaro, la fe dina em' elo, e la mené se jaire dins la pus bello chambro dou palai. S'endurmé bressa par la sinfòni qu'arribavo tout bèn just à ses oureihos qu'espoussé sus elo un mouroun de pantai estela.

Siegué 'fa coumo èro 'sta di:

La veiho de Nouvè, l'Enfant-Jésus, coumo n'a l'abitudò, ramplissé les pichoi soulié.

La Leidasso lei vengué neteja; e lei lutin lei vengueron mai garni, fin que vessavon.

Lendeman de matin siegué 'n regiscle de joio, les estrambord fougueron espetaclous, e, mau-grat lou fred, la marmaino s'espargissé dins les carriero par aire chamatan e brama soun bouonur.

La Leidasso éro vengueu par joui de l'enganomen generau, es elo que siegué engana.

Bellocaro li èro peréu urouo de l'afougamen de tout aquéu pichot mounde que fahié boucan, tout barbouia de counfituro, de chicoulat, e fasèn estampèu emé ses troumpeto e ses tambour.

Leidasso, en viant Bellocaro ou mitan d'aquelei mourvelous, coumprengué que li avié fa couontro; touto deifacia, s'enané.

En intrént dins soun oustau, l'atrouvé plen de sarpatas, de labreno, de grapaud, d'escrupien e d'autrei bèsti verinouo.

Subran siegué agarrié, envartouia par tout aquèu bestiàri, e coumo se n'en pousqué pa deifenci, afoulassido, desesperado, se jité dins lou pous, d'ouinté jamai degun les ana tira.

LOU REI DEI FENIANT

À Madamisello Natalio Blanchet.

Autre téms, ou bord de la mar, li avié lou reiaume des Iscolo d'or. Sa capitalo amourounavo ses oustau sus l'anvei d'une pichoto couolo.

Lou teisserand dou païs avié 'n enfant, Aliscar. Se pouhié rén eimagina de pus acoumpli, béuta, sagesso, bounta, avié tout par éu. Mai à coustat de toutes aqueles qualita, un groi défaut lou tenié: éro feniant, mai feniant à pas prendre la peno de se cuhi, se s'éro leissa tomba.

Coumo avié que la passien de rên faire, e qu'atrouvavo pitanço à l'oustau dou teisserand, avié besoun de rên e de degun.

L'iver, par se coufa anavo dei four ei bugado, dei bugado ei mourin d'òri e coumo èro béu garçoun, qu'avié lou parlouri agradiéu, lei fremo, subretout li fahien bouono grâci.

L'estiéu, quand l'aire dansavo souto l'abrasomen dou souréu, s'anavo alounga dins l'erbo, sus lou bord de la mar, à l'oumbro d'un coudounié ou d'un sause, ounté cantavon lei cigalo. Amavo lou cant durnitriéu d'aqueles pichotei bèsti, que lou fahien pantaia en li adusènt lou sant souom.

Un jou, venié de s'ajassa, e s'anavo 'ndurmi, qu'ouero entendé un cant que tremouravo de pòu. Se dreissé, e vegué, par lou sòu, uno bello cigalo qu'un poulet anavo pitassa.

Escoutént que soun bouon couor, arrapé lou poulet, li toursé lou coui, e la cigalo s'envouré sus un amendié, en cridènt:

— Gramaci! Gramaci!

D'aquéu tèms lei bèsti parlavon.

Countént de soun obro, Aliscar s'ajassé mai souto lou caudounié, e reprengré soun souom.

Quand se reveihé, qu'agué proun badaia, que se siegué bèn estira, lou camin qu'avié à faire par s'entourna li fagué faire la bèbo, e se digué:

— S'aviéu un carri par me pourta, acò serié 'n pau brave.

Vaqui qu'à soun coustat vegué 'n pichot carri relusènt, e, sènso veire degun, ousé 'no vouas que li dihié;

— Siéu la cigalo que lou poulet anavo manja. Un encantaire m'avié coundana à èstre devouri par aquelo bèsti. Siéu la Fado dei cigalo, e anavou perdre mon poudé par cènt an. M'as souva, moun poudé es à toun sarvici, demando-me ce que voudras. Par lou moument as agu 'nvejo d'un carri, lou vaquito. Acò ei lou carrejadou de l'aveni, marchò sènso chivau as qu'à vira lou grifoun.

Aliscar se hou fe pas dire dous cop, mounté, viré lou grifoun e parté coumo l'uiau.

Quand travessé la vilo, cadun d'amira e de se dire:

— Ounté tron l'Aliscar a-ti-pres aquéu béu carretoun que marchò tout souret?

Sus la grand plaço s'atrouvavo lou palai dou rei Garlaban.

Aquéu Rei avié 'no fiho, la bello Isauro. Soun paire ourié vougu la marida, èro en iàgi; mai de toutei lei grand parsounagi que li avien presenta, pas un que li agradesse, e lou Rei Garlaban souinissié à la pensado que soun Isauro pourrié resta fiho.

Lou jou que l'Aliscar travessé la vilo sus soun carri meravihous, l'asard fe qu'Isauro èro à son balcon.

Quand vegué passa l'Aliscar, èro un tant bèu garçoun, que se senté presso, meté la man sus soun pitre, piei sus soun frouont: soun couor batié la chamado, e rintré dins lou palai touto treboura.

Ané atrouva lou Rei, soun paire, e li digué:

— Paire voui venou faire asaupre que me vourou marida.

— A la bouono ouro! E qu 's aquéu qu'as chousi?

— Hou sabou pas.

— Coumo, hou sabes pas?

— Nani, moun paire.

— E li as parla?

— Jamai!

— Es-ti prince, marquis, segneur, baroun, de noblo raço?

— Es que n'en sabou quòucarèn! Li a qu'uno cavo que sabou, es que me maridarai qu'em' éu. E se meté à gensa.

Lou Rei, qu'adouravo sa fiho, se senté lou couor trevira. E quand digué:

— Me maridarai em'aquéu qu'amou, ou bèn mourrai, lou Rei li vegué plus, e meté par orto toutei sei gènt, par atrouva aquéu qu'avié prei lou couor d'Isauro.

Siegué pas marisa de descurbi Aliscar, lou feniant, tout lou mounde lou couneissié.

Quand li vengueron dire que lou Rei lou demandavo, fe la mino, pensès se fouhié deirenja.

Pamens mounté dins soun carri e de fila ou palai.

A l'èstro vegué Isauro que l'esperavo.

Mai mounta 'escarié èro uno grosso besougno par l'Aliscar.

Pa pus leu acò pensa, vaqui que s'atrouvé dins lou saloun. Isauro n'èro lou pus bel ournement.

Quand se siégué asseta, Garlaban li demandé:

— Qu sies?

— Siéu vouoste cousin, lou Rei dei feniant, respoundé.

— En que counsisto la reiauta?

— A rèn faire.

Voui respoundié emé 'n sant plan qu'anaumouré enca mai Isauro. Eu la regardavo tant soulomen pas.

— Sabes par que t'ai manda çarca? fagué lou Rei.

— Nani! mai ai besoun de rèn e demandou rèn.

— E se t'oufrissiéu ma fiho Isauro en mariàgi?

Alor regardé Isauro, la trouvé fouço pourido, ses uei beluguejavon. Aliscar respoundé:

— Foudrié que l'amessou! Sènso amour, en que bouon se marida!

Isauro, en l'ousènt parla 'nsin, pousque pas releni sei lagremo.

Alor lou bouon couor d'Aliscar se reveihé, e fe que dire:

— Vourou ama Isauro!

Subran, senté l'amour que lou carcagnavo: soun pitre siegué 'n fueu, s'ané traire es peid d'aquelo bello fiho, e li parlé de soun amour em'uno taro passien que sa figuro se transfiguré, e que lou bouonur se legissé sus sa caro.

Garlaban, en viant aquelei dous enfant s'ama tant fouort, fe que dire:

— Maridè voui, s'acò voui fai plesi, e sourté.

Tout ce que se digueron lei dous amoureux, quand siegueron souret, se pouo pas racounta.

Que bello cavo que doui jouvènt, rei ou pastre, qu'an lou couor empli d'amour, e que se hou pouon dire.

Uno semano aprei se fe la nouço: vias que tirassé pas.

Quand sourteron de la gleiho, ounté l'ourgueno restountissé 'ncaro, Aliscar, emé sa fremo, e soun bèu-paire, mounteron dins lou carrri que parté sus lou bord de la mar, liojo d'ana ou palai dou Rei.

Dre que siegueron à l'endré ounté l'Aliscar avié 'strangla lou poulet qu'anavo manja la cigalo, un palai, cènt cop pus bèu qu'aquéu dou Rel, s'aubouré tout-à-n-un cop. Aliscar digué:

— Vaqui moun présent de nouço! Es-ti digne de ma tant pourido pichoto fremo?

Garlaban, en viant acò tant bèu, siegué jarous, e s'enané.

Dins aquéu palai, lei nòvi leissant tout lou gouvèr à Garlaban, passavon lou tèms, à se regarda, à s'embrassa, à s'ama.

Les an pamens passavon, e lou Rei, viei, plus bouon en gaire se deimeté dei misèri de la reiauta, e les passé à soun gèndre.

— Mai que vòu deveni, digué alor Aliscar à sa fremo, un tau souci à iéu qu'ai que la passien de travaia à rèn faire

Subran uno fremo jouino, bello, superbomen enjoubria, se dreisse davans eles:

— Siéu la fado dei cigalo, digué, Aliscar m'a souva. Lei fado soun pas ingrato. Aliscar, moun ami, te metes en souci de rèn, farai ta besougno, ouras qu'à fenienteja.

Demando-me tout ce que desires. Tout ce que l'ome pouo pantaia, de poussible. Tè! vaquito un flascou, pourras emé ce que li a dedins, tremuda lou ferre en or, e disparsé.

Assajeron l'aigo miraculouo que li avié dins lou flascou: une gouto n-t-avié proun par tremuda en or un gros eissiéu de carreto.

Isauro, qu'èro bouno outant que bello, digué alor:

— Escouto, Aliscar, sourren pas que faire de noustei richesso, s'aboulissian les taio, e que nouste pople, lou souret ou mounde, paguesse plus rèn. Que n'en diés?

— Diéu que sies un trésor.

Subran mandé crida sei ministre, li digué la resoulucien que venien de prendre e li ourdouné d'eisecuta ses ordre.

Lou countentomen d'agué fa quòcarèn de boun lei fé tounba dins lei brai l'un de l'autre.

Mai sus aquesto terro lou bouonur escret se fai toujou espera.

Vaqui pas que lou rei Cavihar, vesin d'Aliscar, li çarqué garrouio à prepaus de rèn, e vengué 'me sei veissèu assieja la capilalo d'Aliscar.

Touto la vilo agué lou tremourun.

Aliscar, que s'enanavo jamai de soun repau, cridé la fado dei Cigalo.

Arrivé!

— Sabou, fagué, que lou Cavihar t'agarris; e bè fau que s'en repentisse. Te vau douna lou poudé de voura. E souvèn-te qu'es pa 'me de baloun que les ome parvendran à se proumena dins l'aire, aqueles que se l'afiguron soun de taturèu. En vourènt seras invisible. Té! vaquito uno caisseto bourra d'uiiau e de tron, pouorto-la, e quand seras sus lei veissèu dou Cavihar, la leissaras toumba.

Aliscar invisible s'enané, en vourènt, sus lei veissèu, leissé toumba lou queissoun; se vegué un uiau, s'ousé un tron espetaclous, quasi un tremblemen de terro e de mar. La mar aviè tout dovouri. Lou Cavihar pardé l'envejo de veni caviha sus lou terraire de l'Aliscar.

Quand aquéu groi souci siegué eivali, Isauro qu'avié proun d'esprit e de bouon sens, digué 'n jou à soun Aliscar, en sourrisènt, emé 'n pau de malici:

— Pièi que ta fado es tant bouono, que te refuso rèn, que vai meme ou davans de tes envejo, par que li demandaries pas de te leva toun feniantugi, quand serié que par assaja? Vai! n'en series pas pus malurous e iéu t'amariéu encaro mai.

— Isauro as que d'ideio luminouo, è, oussènt la tèsto, digué:

— Voudriéu èstre atravahi outant que siéu esta feniant.

Senté soun sang regoura pus vite dins sei veno, e agué crènto de sa paresso.

Sa proumiéro obro siegué d'ana ispecta sei mènistre. Que vegue? que les taio qu'avien aboulié se pagavon coumo par lou passa; mai lei menistre liojo de viéuja l'argènt ou tresor, lou cougnavon dins sei pocho

Aliscar, acò descubert, se senté urous d'agué jita sa feniantiso, e quand agué mei lou nas de toutei sei menistre dins ses indignita e sei voularié, lei fe metre toutes ensèn sus une vieiho barco e lei bandissé à l'asard de la mar.

A parti d'aquéu jou agué l'uei sus ses emplega, les pagavo bèn, mai fouhié que lou travai sieguesse fa à prepaus.

Quand, à soun grand contentomen, ague mes acò en ordre, e que soun pople pagué plus gis de taio, coumo pouhié plus resta ènsò rèn faire, s'atélé à-n-un pouèmo sus les entrigo, lei voularié, les capounari dei menistre: pouèmo que sei malurousamen perdu.

Ourié pouscu èstre utile ei gens dei gouvèr se, se n'éron vougu sarvi.

Aliscar e Isauro se feron abord viéi. Leisseron uno ribambello de pichots, e coumo la Fado dei cigalo n'en èro la meirino, veihé sus eles e feron toutes pourrèio.

Subre tout lou cago-nis, que feniant coumo soun paire, se fe pastre, garde les avé de sei fraire e siegué lou pus urous.

© CIEL d'Oc – Juliet 2011